

Co jeszcze mogę zrobić?

Nawet jeżeli regularnie wykonujesz mammografię, BreastScreen SA zachęca wszystkie kobiety do „zwracania uwagi na swoje piersi”. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek niecodzienne zmiany w piersiach, umów się bezzwłocznie ze swoim lekarzem.

Pamiętaj – wczesne wykrycie jest niezwykle ważne!

Gdzie mogę wykonać bezpłatną mammografię profilaktyczną?

Kliniki BreastScreen SA znajdują się w:

- > **Arndale**
Centro Arndale, Shop 29 C facing Hanson Road, Kilkenny
- > **David Jones Rose Clinic**
Lower Ground Floor, Adelaide Central Plaza, 100 Rundle Mall, Adelaide
- > **Adelaide (Frome Road)**
Gate 4 or 5, University of SA Campus, opposite the Dental School
- > **Christies Beach**
107-109 Dyson Road, Christies Beach
- > **Elizabeth**
GP Plus Health Care Centre, 16 Playford Boulevard, Elizabeth
- > **Hyde Park**
292-294 Unley Road, Hyde Park
- > **Marion**
Suite 6 Marion Medical Centre, 199 Sturt Road, Seacombe Gardens

BreastScreen SA ma również pojazdy do badań profilaktycznych, które co dwa lata odwiedzają tereny pozamiejskie.

Aby umówić się na wizytę, zadzwoń pod numer 13 20 50.

Nie potrzeba skierowania od lekarza a pomoc tłumacza jest dostępna bezpłatnie. Można również zamówić wizytę grupową dla kobiet, które wolą przyjść w grupie.

For more information

BreastScreen SA
SA Health
Telephone: 13 20 50
www.sahealth.sa.gov.au/breastscreen
bssaenquiries@health.sa.gov.au

If you do not speak English, request an interpreter from SA Health and the Department will make every effort to provide you with an interpreter in your language.



www.ausgoal.gov.au/creative-commons

© Department of Health and Ageing, Government of South Australia. All rights reserved. Printed March 2014. 13037



Informacje
dla kobiet o
badaniach
profilaktycznych
piersi



Rak piersi jest najczęściej diagnozowanym rakiem u kobiet. W Australii Południowej wykrywa się go u jednej na dziesięć kobiet w wieku poniżej 75 lat.

Rakowi piersi nie da się zapobiec, ale najlepszą obroną dla kobiet jest jego wczesne wykrycie.

Rak piersi – fakty

Rak piersi to skupisko nienormalnych komórek, które nie przestają się mnożyć i rozrastać. W końcu komórki te mogą utworzyć w piersi guza. Jeżeli raka się nie usunie lub nad nim nie zapanuje, komórki rakowe mogą się rozprzestrzenić do innych części ciała i spowodować śmierć. Wykrycie raka piersi we wczesnym stadium zwiększa szansę udanego leczenia.

Największe czynniki ryzyka dla rozwinięcia raka piersi to bycie kobietą i starzenie się. Ponad 75% przypadków raka piersi wykrywa się u kobiet w wieku powyżej 50 lat.

BreastScreen SA oferuje kobietom powyżej 40 roku życia bez oznak zmian w piersiach bezpłatne mammografie profilaktyczne (prześwietlenia piersi). Zachęca się wszystkie kobiety, zwłaszcza w wieku od 50 do 69 lat, by co dwa lata zgłaszały się na bezpłatne badania mammograficzne.

Co to jest mammografia profilaktyczna?

Mammografia profilaktyczna to zdjęcie rentgenowskie (cyfrowe) tkanki znajdującej się wewnątrz piersi kobiecej. Mammografia profilaktyczna to najlepsza metoda na wczesne wykrycie raka w piersi, zanim sama kobieta lub jej lekarz jest w stanie go wyczuć.

Jak się wykonytuje mammografię profilaktyczną?

Pierś jest ostrożnie umieszczana na aparacie do prześwietlania i "uciśnięta" przez kilka sekund podczas wykonywania zdjęcia rentgenowskiego. Wykonuje się po dwa zdjęcia każdej piersi – jedno z góry, a drugie z boku. Ucisk lub "naciskanie" na pierś jest ważne dla uzyskania możliwie wyraźnego zdjęcia przy użyciu jak najmniejszej dawki promieniowania. Ucisk ten może wydawać się mocny i niewygodny, ale trwa tylko kilka sekund dla każdego zdjęcia.

Co się dzieje podczas wizyty w BreastScreen SA?

Po uzgodnieniu terminu wizyty BreastScreen SA wyśle do ciebie „Kwestionariusz osobowy i zgodę na wykonanie badania”, co trzeba wypełnić i przynieść ze sobą w dniu wizyty.

W dniu badania mammograficznego zaleca się założenie ubrania dwuczęściowego, na przykład spódnicy lub spodni z bluzką. Nie należy też przedtem używać talku kosmetycznego czy dezodorantu, gdyż mogą one pogorszyć jakość wykonywanego zdjęcia rentgenowskiego.

W BreastScreen SA rozumiemy, że wiele pań może się denerwować przed mammografią, ale wszyscy pracownicy klinik BreastScreen SA to kobiety, które są wrażliwe na odczucia badanych kobiet i odnoszą się do nich z szacunkiem.

Po przybyciu do kliniki BreastScreen SA

Przywitamy cię, sprawdzimy twój formularz zgody i odpowiemy na wszelkie twoje pytania. Prosimy o przybycie o 10 minut wcześniej, by mieć na to wystarczająco dużo czasu.

Skierujemy cię do przebieralni i poprosimy o zdjęcie górnej części ubrania. Możesz poprosić o jednorazowy szlafrok.

Technik radiologiczny – kobieta zabierze cię do sali rentgenowskiej, by wykonać mammografię i zadać ci kilka pytań. Po wykonaniu zdjęć rentgenowskich obu piersi twoja wizyta jest zakończona.

Po badaniu profilaktycznym twoje zdjęcia oglądane są przez dwóch lekarzy specjalistów (radiologów); wyniki otrzymasz pocztą w ciągu 14 dni.

Czasami, jeżeli mammografia wykaże jakieś zmiany, kobiety są wzywane na dodatkowe badania, w tym prześwietlenia, badania ultrasonograficzne czy badania lekarskie piersi. To nie musi oznaczać, że ma się raka piersi. Jeśli zajdzie taka potrzeba, pielęgniarka terapeutyczna z BreastScreen SA zadzwoni do ciebie, by to przedyskutować.

A jeżeli u mnie w rodzinie występuje rak piersi?

Kobiety powyżej 40 roku życia z rodzin obciążonych rakiem piersi mają prawo do bezpłatnej mammografii profilaktycznej co rok. Zadzwoń do nas pod numer 13 20 50, by porozmawiać o swojej sytuacji i sprawdzić, czy to cię dotyczy.